

LA EPOCA

DIRECTOR:
**La Sociedad
Regeneración**
EDITOR - ADMINISTRADOR:
Luis Cortés G.

Diario Católico Independiente

"Per crucem ad lucem". Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: \$1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, DOMINGO 19 DE MAYO DE 1912

NÚM. 315

CABLEGRAMAS

España

Madrid, 16.—El señor Alcalde ha visitado al Jefe de la escuadrilla argentina, invitando a la oficialidad a un almuerzo campestre, estrechando las relaciones de fraternidad que unen a la Argentina y España.

Francia

París, 16.—El Príncipe de Gales se dirigirá a Tolón el 19 de junio; pasará 3 días abordado del "Danton," presenciando las maniobras de la escuadra francesa.

París, 16.—La policía ha localizado la casa donde se oculta Garnier; preveese que como en el otro sitio se han decidido a vendar cara la vida. El Inspector Fleury fué herido porque trató de capturarle.

Alemania

Berlín, 16.—El Comité de Fondos de vuelos nacionales ha aducido 5 millones de dólares, pero los ofrecidos ascienden a siete y medio millones.

Strasburgo, 16.—El Kaiser amenazó hoy al Ministro de Estado Balachi y Alcalde Schwander con que convertirá a Alsacia y Lorena en provincias prusianas sino se modificaba el sentimiento de hostilidad contra los alemanes. Esta declaración del Kaiser ha sido ocasionada por los grandes comentarios y las grandes demostraciones y simulacros de los voladores militares en la frontera francesa en los alrededores de Metz con la intervención de Zeppelin.

Suecia

Stockolmo, 16.—A consecuencia de un cáncer falleció el novelista dramaturgo Augusto Strindberg.

Hungría

Budapest, 16.—Un gran ciclón ha destruido unas cien casas de la provincia de Transilvania, causando muchos muertos.

Bélgica

Bruselas, 16.—Un decreto real disolvió la cámara de diputados y convocó a elecciones para el 2 de junio. Los liberales y socialistas uniránse pidiendo el irrestricto y general sufragio. Pedirán la educación obligatoria. El señor Sáenz Peña pasará un semestre consultando los especialistas.

Grecia

Atenas, 16.—Ha llegado Leonakis,

cabecilla de los extremistas cretenses, y anuncia que el Comité revolucionario ha dispuesto obtener su admisión a la Cámara.

El Gobierno griego a su vez notificalo que no les permitirá la entrada.

Egipto

Cairo 16.—La gran lluvia amenaza destruir la cosecha de algodón. Las pérdidas hasta aquí son considerables.

Inglaterra

Liverpool, 16.—Mr. Ismey ha donado al señor Alcalde Duque de Derby once mil libras esterlinas para establecer un fondo de pensiones para las viudas de los marinos del "Titanic."

London, 16.—Se espera con ansia la reapertura de los Dardanelos mañana. Intencionase comprar el castillo "Penrhyn Wales" para residencia del Príncipe de Gales. Esta compra quizás se hará con motivo de la muerte de la señora viuda Penrhyn. Este palacio fué construido en 14 años de trabajo, con un costo de medio millón de libras. En la Cámara de los Comunes Mr. Grey dió sus muestras de pesar por el retiro del Embajador Alemán, después de 20 años de servicios.

London, 17.—Un telegrama para *The Times*, de Roma, asegura que el ejército y marina italianos hacen experimentos en la telefonía sin alambres, con resultados satisfactorios. Se comunicaron de Monte Mario a la Isla Ponsea, con 65 millas; en la semana pasada del mismo Monte Mario a Beccodivela y a la Isla Magdalena a 160 millas.

Ayer se leyó en Roma, un artículo de periódico, que se escuchó perfectamente en Magdalena.

London, 16.—El baile histórico de fantasía que hace 100 años se celebra con pompa, se celebrará en Albert Hall, próximamente por la Duquesa de Malborough, la que representará a la Duquesa de Richmond, quien ofreció el famoso baile.

China

Pekín, 16.—La asamblea por unanimidad desechó las condiciones del empréstito y se piensa llevar las contribuciones forzadas a un empréstito interno. Del interior continuamente piden dinero para pagar las tropas. Se teme, y con razón, que todas estas dificultades son una amenaza para la existencia de la república.

Uruguay

Montevideo, 16.—Se asegura que los Ministros de Inglaterra y de Francia han

presentado una protesta contra la rescisión del contrato con la Compañía Rambla del Sur. *El Día*, órgano del Gobierno, vehemente ataca a Lord Grimthorpe, presidente de la compañía, diciendo que esa obra debe ser de lujo, pues debe ser un paseo de verano, que debe incluir el casino parecido al Monte Carlo. Los contratistas piensan hacer un lugar donde se reunirán en sus horas de ocio, los millonarios argentinos, brasileros y aún peruanos y chilenos.

Argentina

Buenos Aires, 16.—Las noticias de la completa derrota de las fuerzas revolucionarias al mando del Coronel Jara, han sido confirmadas. Además se sabe positivamente que Jara fué herido y hecho prisionero, y que le tomaron toda su artillería, que su prisión equivale al completo aniquilamiento de la revolución, porque no hay otro hombre capaz de darle vida y hacer que las fuerzas dispersas continúen la lucha.

México

Chihuahua, 16.—Se creía que los Generales Campa y Argumenda habían sido capturados ó muertos en la batalla del domingo, pero resultan vivos y dicen que se vieron obligados a retirarse en la batalla del domingo, y que se dirigieron atacando y tomando a Mapine, que la defendían mil federales encabezados por Raúl Madero, hermano de Madero, Presidente; que Orozco está muy satisfecho con esta toma, que considera punto estratégico. Comentando el rumor de su muerte, dijo: eso quisiera el Chaparrillo, pronto se enterará que estoy vivo y muy vivo.

Correspondencias de "La Epoca" De París

Las consideraciones sobre el caso Fannelli traen a mi memoria la historia, poco conocida, de los principios del dramaturgo Eduardo Plouvier, el autor de *L'ange de minuit*.

Plouvier era un simple obrero zurrador de pieles, y por las noches, cuando dejaba el trabajo, se dedibaba a escribir obras dramáticas, sin pensar siquiera en que más tarde pudieran ser representadas. Con ello satisfacía una invencible vocación, una necesidad de su espíritu.

Sin embargo, en una temporada de huelga forzosa, quitóse el delantal de

cuero, cogió bajo el brazo el manuscrito de su comedia. *El sueño de una noche de invierno* y lo presentó a distintas empresas. En todas encontró una negativa sistemática.

Quiso tentar el último recurso, y lo presentó en el teatro Comte, el favorito de los niños, cuyo empresario tenía fama de ser poco exigente. A los pocos días le devolvían su manuscrito.

El pobre muchacho se sentó en uno de los bancos de un paseo, y se echó a llorar.

Al regresar a eu casa, quiso la casualidad que pasara por frente del teatro Francés, y una idea extravagante, una audacia loca se apoderó de él.

—¿Y si entregase ahí mi drama?... ¿Quién sabe?—se decía.—¿No se han visto milagros?

Edtra, y entrega el manuscrito al administrador general del teatro de Molière.

Transcurridos dos meses, Plouvier no se acordaba ya de su audaz tentativa, cuando una mañana recibió un pliego con el membrete de *Comédie Française*.

—¡Vamos!—se dijo el chico sin atreverse a leer la misiva.—¡He aquí el aviso para que pase a recoger mi obra!

Abrió el sobre, y su asombro no tuvo límites al leer: «Se os ruega que acudáis a leer vuestra obra el día tantos, a tal hora, etcétera.»

Y asistió, creyendo aun, que aquello era una broma, y acudió y leyó su comedia, que fué aceptada por unanimidad por el Comité de lectura.

Algunas semanas más tarde, el joven obrero zurrador escuchaba los aplausos de *todo París* que asistió al estreno de su obra.

Aquel fué el comienzo de su brillante carrera de dramaturgo.

París, abril de 1912.

TORNÉ

CREDITOS PARA mejoras públicas

Sabemos que el Poder Ejecutivo, solicitará del Congreso un crédito de alguna consideración, para atender los trabajos pendientes, y otros que se iniciarán, relacionados con la provisión de agua potable a diversos pueblos de la república, conforme a proyectos estudiados por la Dirección General de Obras Públicas.

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete a los altos de "La Valenciana", al Sur de la Botica Oriental.

Editorial

EN PRO DEL ARTE

Es evidente que el Arte influye de un modo muy poderoso en la instrucción y educación de las masas: véase sinó: los más grandes pueblos de la antigüedad han sido artistas, y las naciones modernas más civilizadas, rinden devoto culto al Arte en todas sus manifestaciones.

La Literatura y la Música en primer lugar son las Bellas Artes que más influyen en el pueblo, las que hacen vibrar los sentimientos patrióticos, las que cantan las grandezas de los héroes y lloran su muerte con desgarradores acentos.

Así lo han comprendido todos los gobiernos y hacen cuanto está en sus alcances, para fomentar en las naciones el gusto artístico, creando museos y protegiendo todo lo posible á los jóvenes que reúnen facultades notables para dedicarse al cultivo de las Bellas Artes.

Aquí, que se gasta tanto inútilmente, que se derrochan cantidades importantes en bagatelas, recepciones inútiles y otras distracciones, el Gobierno hasta hoy no se ha preocupado poco ni mucho en la creación de un verdadero Conservatorio de Bellas Artes, que le daría mejores resultados que la Fábrica Nacional de Licores, aunque á primera vista parezca lo contrario.

Pero no se desea tanto de momento: creemos que bastaría con

la creación y fomento de una orquesta nacional, que una vez fundada tendría vida propia y con que se concediesen pensiones, para un determinado tiempo, á jóvenes que verdaderamente desputen en alguna de las Bellas Artes, para que pasen á estudiar y perfeccionarse en el extranjero.

Tal como están montadas en diversos países de Europa estas pensiones, que deben ganarse por oposición mediante rigurosísimo examen, no ocasionan grandes pérdidas á la Nación, puesto que los pensionados adquieren el compromiso formal, terminado el plazo por el que les ha pensionado, de regalar una obra al Estado ó á la entidad que les ha satisfecho su pensión, en prueba de los adelantos logrados con ella.

En Costa Rica hay algunos artistas que serían honra y gloria del país: si lograsen ir á centros artísticos á perfeccionarse, lo que no pueden hacer por falta de medios.

No sería, pues, una erogación muy grande la que se ocasionaría al Tesoro Público y creemos que la Nación la vería con gusto... pues si bien es verdad que estamos en la época de las hormigas también á ellas les place el canto de las cigarras, cuando en el rigor de los calores se tumban al sol, ó en las noches de invierno gozan de la dulce paz de sus hogares.

In medio stat virtus

(PARA D. MANUEL UGARTE)

En complemento de la idea desarrollada en mi artículo «Verdades amargas é ilusiones nobles».

No hay duda alguna de que las reformas sociales que se implantan en periodos revolucionarios no tienen estabilidad, por razón de que las revoluciones todas, casi siempre tienen un movimiento retroactivo pasado el período de su efervescencia.

Esta verdad, está plenamente demostrada en todos los períodos históricos de todas las naciones, (de la Revolución Francesa nació el imperio de Napoleón. La revuelta que trajo á España la república en 1871, terminó con la restauración de los destronados Borbones, personificados en el rey Alfonso XII etc.) y es debida á que en estas épocas de exacerbación de pasiones; en que explotan los odios acumulados durante años; en que las sociedades no están en equilibrio, se trata de implantar en los pueblos, idealismos que resultan utópicos, porque las masas no están en condiciones de apreciarlos por falta de educación cívica; hacen mal uso de ellos, produciendo un desequilibrio mayor y

tiene que reimplantarse forzosamente, para restablecer el orden y el equilibrio social, un gobierno de fuerza que vuelva las cosas á su punto de partida.

Yo, por mi parte he de decir, que me encanta la juventud avanzada, que me entusiasma sus nobles ideales, sus aspiraciones generosas, sus progresivas reformas; y que comprendo perfectamente que las ideas antiguas, los sistemas de otros tiempos, los ideales carcomidos de épocas pasadas, han de cambiarse, por la sencilla razón de que las sociedades han progresado, las costumbres son otras y las necesidades muy diferentes.

Pero así como comidero caducos muchos sistemas, que fueron, creo utópicos muchos ideales nuevos; por esto me place coligar en todo lo posible el fuego de la juventud, con la reflexión y calma de la edad madura y pasar por el tamiz del criterio imparcial y reposado, las nuevas doctrinas, las ideas modernas, los movimientos populares en cualquier sentido que sean, depurándolo todo de los utopismos y adaptándolo á los usos, costumbres, civilización, necesidades y condiciones de los pueblos.

No hay duda alguna de que entre los legendarismos de siglos pasados y los ideales de tiempos venideros, existe un justo medio que es el que debe adoptar el individuo como formando parte de la colectividad llamada pueblo, porque es

evidente que los que militan en los bandos extremos, constituyen política y socialmente una nota discordante y están destinados á ser víctimas de la sociedad por retrógrados unos y por excesivamente avanzados otros.

Lord Chamberlain, que acaso es la cabeza más bien organizada de Europa, hace algunos años publicó un libro (cuyo título no recuerdo en este momento), en el que predijo la absorción de las naciones débiles por las grandes nacionalidades.

Efectivamente la tendencia actual es ésta, tanto en el viejo como en el nuevo continente: y la avalancha ha tomado especialmente en América caracteres irresistibles, dado el poderío comercial y guerrero de la gran potencia del Norte, y la debilidad y el decadentismo dominante en las pequeñas naciones; cuyo problema gubernamental en mi humilde opinión debe consistir en sacar de lo irremediable el mejor partido posible; y esto no se logra jamás con exageraciones hiperbólicas y con patriotismos fuera de lugar y tiempo, si no con los medios de acción y resistencia que aconsejan el desapasionado estudio de los hechos y el frío raciocinio de las circunstancias.

Lo que si conviene, es que se estudien concienzudamente las causas primordiales que han arrastrado á estas consecuencias, procurando corregir aquellos defectos que han sido el motivo fundamental de la debacle... Arrancar de los hechos pasados enseñanzas para el porvenir, pues si bien la tendencia actual, en todo el mundo, parece ser la constitución de grandes nacionalidades... Allá en el lejano horizonte de los siglos venideros, se vislumbra la disgregación de las razas humanas en pequeñas naciones: motivada por las diferencias étnicas de los pueblos, que lógicamente no pueden ser gobernados por leyes unificadas, sino que en el orden político como en el administrativo y en el social, se han de establecer las diferencias señaladas por la naturaleza, que hace á los hombres diferentes, casi antitecos de temperamento, constitución é inteligencia, según el clima, la topografía, y demás circunstancias físicas de las regiones de la tierra en que habita.

IGNACIO TRULLÁS AULET

VIAJERO ILUSTRE

Hoy partió en el tren del Pacífico para embarcarse en Puntarenas con destino á San Salvador, el *Excelentísimo Señor Delegado Apostólico* Doctor don Juan Cagliero Arzobispo de Sebaste, con intención y de permanecer allá unos meses celebrar con las comunidades Salesianas que trabajan brillantemente en aquella República, su jubileo de 50 años de sacerdocio, que se cumplirá en el mes de junio.

Acompañólo su Secretario el Sr. Pbo. don Valentín Nalio.

Como testimonio de deferencia al Representante del Padre Santo en Centro América, el *Círculo de Artesanos Católicos de San José*, alquiló un carro especial en el que un gran número de socios acompañaron hasta Puntarenas al eximio viajero.

El busto del M. I. Sr. Canónigo D. Benito Sáenz

Llegó á Limón el 5 de este mes, en el vapor "Citta di Torino," el busto en bronce, que del M. I. señor Cura de Santo Domingo, modeló el exquisito artista costarricense don Juan Ramón Bonilla.

Por una concesión especial y en vista del noble objeto á que está destinado, el señor Presidente de la República eximió esa obra artística de los derechos aduaneros.

El pueblo domingueño á cuyos esfuerzos y gratitud, se debe ese testimonio cariñoso y bien merecido al M. I. señor Sáenz, se propone activar la construcción del pedestal para inaugurar ese busto en la fiesta patronal, el próximo 4 de agosto.

Vuelo de la Paloma

En el número 313 de este diario, correspondiente al 15 del corriente, se dá cuenta de que la paloma mensajera del señor Borrás la soltaron en Cabo Velas. Ese punto está en nuestra costa del Pacífico á 10° 21' 30" latitud Norte y 85° 53' 15" longitud Oeste de Greenwich según una de las más modernas cartas marítimas; por consiguiente á 202 kilómetros al N. 79° 16' 30" W. verdadero (ó sea astronómico) de San José.

P. N. GUTIÉRREZ

FACULTAD DE INGENIERIA

El viernes se trasladó esta importante Facultad á la avenida 5a. Oeste, frente al Monte Nacional de Piedad.

Sabemos que ella tiene el proyecto de establecer una Escuela de Ingeniería, si llega á contar con recursos: ojalá que de los fondos consolidados que dejó el inolvidable Padre Goicoechea, para la Universidad, se le dé alguna ayuda, pues no es justo que sólo el Colegio de Abogados se aproveche de ese legado.

Sociales

Hoy parten para Estados Unidos las distinguidas señoritas Carmen y Luisa Montero, quienes de la República del Norte, se trasladarán á Europa.

Tengan feliz viaje y que siempre las acompañen las felices horas á que sus bellas cualidades físicas y morales las hacen acreedoras.

Enferma de algún cuidado

La señora esposa de nuestro estimable amigo don Celso Gamboa, continúa delicada de salud en San Juan de San José, lugar de su residencia.

Hacemos votos por su pronta mejoría.

LIBROS NUEVOS RELIGIOSOS QUE ACABAN DE LLEGAR

LA CONSTITUCION «DIVINO AFFLATU» DE S. S. EL PAPA PIO X. acerca de la nueva distribución del Salterio para el rezo del Breviario Romano y las Rúbricas que se han de observar según la misma constitución. Texto latino y traducción castellano	0.50
IMITACION DE LOS ANGELES, por el abate G. Chardon. Tela	1.75
EL CONVITE DEL DIVINO AMOR, por José Frassinetti	1.00
IMITACION DE CRISTO, de V. Tomás de Kempis. Traducción por el P. Eusebio de Niremberg. Tela	1.00
SANTA CLARA DE ASIS, por el P. Leopoldo de Cherance, O.M.C.	1.75
VIDA DE SN. RAMON NONATO, por Fray Manuel Sancho.	1.50
NUEVO MES DE MARIA, ó consideraciones sobre los diferentes títulos con que la saluda la Iglesia en su Letanía Lauretana. Por el Rev. P. Vitaliano De SANTA INÉS. Tela	1.25
DEVOCIONARIO DE SAN JOSE, p. P. Valerio Rodrigo Villar.	0.75

Nos será un placer especial, suministrar á nuestros estimables clientes CUALQUIER LIBRO, Objeto religioso, Estampas, etc., que se desean á la mayor brevedad posible.

Librería de Antonio Lehmann y Ca.

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

Feria para la construcción de la Capilla de Nuestra Señora de Sión

La Capilla del Colegio de Nuestra Señora de Sión quedó tan arruinada por los temblores de mayo de 1910 y los siguientes, que se han visto obligadas las Reverendas educacionistas á demolerla, para emprender la construcción de otra, contra temblores.

Para esa construcción inició la señora doña Elena v. de Orozco el proyecto de una *Feria* que se verificará el domingo 2 de junio próximo.

Por lo distinguido y el espíritu de la ilustre dama que patrocina esa *Feria*, y por cuanto todo lo linajado y educado de la generación actual de damas josefinas, ama el Colegio de Sión y su Capilla en la cual aquilataron su piedad católica, es innegable que esa *Feria* será concurridísima y productiva para el noble fin que tiene.

Todos hemos de ayudar generosamente al plantel de educación católica de niñas, único existente en Costa Rica, y hemos de poner empeño en que la Capilla pueda construirse pronto, artística y segura, para la parvada de tórtolas que allí han de prorrumpir en los arrullos de la oración á Dios, hija de corazones inocentes y sinceros.

Un invento nacional

La Dirección General de Obras Públicas, acaba de inscribir una *patente de invención* á favor del Sr. General don Buenaventura Carazo, para la Depuración de las mieles de café, haciéndola extensiva á otros líquidos.

APROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD. Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoya un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

Para la cañería del Naranjo

La Municipalidad del Naranjo se ha dirigido á la Secretaría de Fomento, solicitando la designación del señor Ingeniero don Manuel Benavides, para que dirija los trabajos que dentro de poco van á iniciarse, para reformar radicalmente los defectos de que adolece la cañería de aquella villa.

Se trata de sustituir los actuales tubos de barro por otros de hierro, que se han pedido al exterior y de ejecutar obras complementarias para aumentar el caudal de aguas.

Nota de duelo

Ayer á las 7 y 1/2 a. m. falleció en esta ciudad á la edad de 87 años y bien confortada por los auxilios de la Santa Religión, la apreciable señora doña Joaquina Figueroa, viuda de don Francisco Gutiérrez, que era apreciada en la sociedad josefina por sus virtudes.

Reciba la desconsolada familia, nuestro sentido pésame.

Para la reparación de un camino

En vista del mal estado y abandono en que se encuentra el camino entre Turrucales y Puriscal, cuya apertura cuesta al Tesoro Público más de cien mil colones, se ha dirigido una excitativa á las Municipalidades interesadas, á fin de que arbitren los fondos necesarios para atender á la reparación general de esa vía.

SE VENDEN LAS FINCAS SIGUIENTES 390 manzanas en Reventazón. 30 en Capellades. 100 en El Plantón y un hermoso solar en Cartago á cien varas del Parque: todo libre de gravamen. Entenderse con Val.º F. Ferraz frente al Seminario.

De los pueblos Alajuela

Mayo, 17 de 1912.

Por la numerosa y selecta, nada deja que desear la concurrencia que afluye todas las noches á nuestro hermoso templo parroquial, con motivo de los rosarios y pláticas que ahí se verifican en honor de María Inmaculada.

El jueves próximo, día de San Juan Nepomuceno, patrono de esta localidad, estaremos de veinticinco alfileres, es decir, bien emperejilados por ser el designado ya para inaugurar el Hospicio de Huérfanos. Á juzgar por los preparativos que se están haciendo, el acto revestirá toda la solemnidad del caso.

No bien hube entrado ayer domingo en el mercado, cuando un forastero me dijo: ¿Sabe Ud. que hemos sido nuevamente invadidos por la langosta? Lo ignoro, le contesté—Pues, amigo, aquí mismo tiene Ud. ya esas, sanguijuelas que tantos sinsabores nos van á proporcionar. Pero ¿á dónde compadre, está ese azote de la humanidad? Ahí, me manifestó, señalando con el índice un grupo de revendedores, quienes en esos momentos tenían *acorralado* á un pobre campesino que acababa de colocar sobre un tramo de madera como doscientos atados de dulce. Esos, véalos bien, constituyen una verdadera plaza social, porque compran al por mayor, barato y venden al menudeo, caro.

No parece, continuó mi interlocutor, sino que los encargados de reprimir semejantes abusos, ignoran lo estatuido en los artículos 48 y 49 del Reglamento de Policía que dicen esto, respectivamente.

«Los Jefes de Policía impedirán los monopolios (así como suena) en los artículos de primera necesidad» (es decir dulce, maíz, frijoles, etc.)

«También impedirán que los revendedores salgan á los barrios ó caminos á controlar los víveres que van á expenderse en los mercados ó á hostilizar de cualquier manera á los conductores de nichos víveres»

Pues, bien, y para no molestar á Ud. por más tiempo, agregó el extranjero, debo manifestarle que aquí en su ciudad natal, las negociaciones en grande, no se llevan á cabo en los «barrios y caminos», sino dentro del mismo mercado, á presencia del consumidor. Y es tal ya el *desparpajo* de algunos revendedores, que no bien han visto entrar á Pedro, por ejemplo, cosechero de arroz, cuando le caen encima como bandada de cuervos al objeto de disputarse la mercadería para realizarla luego con una utilidad *non sancta*.

El domingo por la tarde y después de diecisiete días de cama, murió don Rafael Soto, persona bastante querida de la sociedad alajuelense. Reciban sus deudos el más sentido pésame.

Según informes, se han suspendido las academias militares que tanto entusiasmo iban despertando en los hijos de esta tierra.

Al terminar estas cuartillas, fui agradablemente sorprendido con una muy atenta invitación para que asista á la solemne apertura del Asilo de Huérfanos, firmada por varios compañeros y señoras.

Agradezco altamente el honor que con tal motivo se me ha dispensado, y ofrezco corresponder á él siquiera con estar de *cuerpo presente* en la ceremonia.

El mal estado de salud del Presb.º Francisco Bantle, le ha sugerido la idea de hacer un paseo á Alemania, su patria.

Deséole un viaje muy feliz y pronto regreso á este lugar donde realmente se le aprecia

EL ASTURIANO

14 de mayo de 1912.

El señor Presb.º Bantle

Para Alemania, su patria, partió hoy, el señor Presbítero don Francisco Bantle, que durante varios años viene desempeñando la Coadjutoría de Alajuela, con alto reconocimiento del señor Cura Volio, y profunda admiración de la sociedad alajuelense.

Que sea feliz en su viaje nuestro querido amigo.

PARROQUIA DE LA DOLOROSA.—Actualmente se rifan á beneficio de la Cofradía del Rosario Perpetuo establecida en ese templo unos preciosos aretes de finísimos brillantes, valorados por el acreditado joyero don Francisco Müller, en ₡ 850.—Se entregarán el día 30 de junio de 1912 á la persona favorecida.—Los números se venden á 10 céntimos cada uno.—Apresuraos á adquirir unos cuantos.

VENDO doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCOBAR ANTE.

UN CAMBIO

equitativo. Incuestionablemente se realizan fuertes sumas de dinero por las especulaciones más sencillas; pero las grandes fortunas proceden de los negocios legítimos y de buena fé, en que los efectos proporcionados valen el precio pagado. Ciertos afamados hombres de negocios han acumulado sus millones enteramente de esta manera. Exactos y fieles en todo contrato ó compromiso, gozan de la confianza del público y dominan un comercio que no pueden alcanzar los competidores tramposos y de mala fé. A lo largo no paga engañar á otros. Un fanfante puede anunciarse con un ruido semejante al sonido de mil cornetas, pero pronto se le llega á conocer. Los fabricantes de la

PREPARACION de WAMPOLE siempre han obrado bajo principios muy distintos. Antes de ofrecerla al público, se cercioraron perfectamente de sus méritos y solo entonces permitieron que su nombre se diera á la estampa. Al público se le aseguraron los resultados, y encontró que lo dicho era la verdad. Hoy la gente le tiene fé como la tiene en la palabra de un amigo probado y de toda confianza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, con Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Ayuda á la digestión, arroja las Impurezas de la Sangre y cura la Anemia, Escrófula, Debilidad, Linfatismo, Tisis, y todas las Enfermedades Demacrantes. «El Sr. Doctor J. Z. Arce, de Buenos Aires, dice: Certifico haber recetado á varios enfermos la Preparación de Wampole, y siempre con gran éxito sobre todo con los niños y aun con adultos de constitución delicada.» Eficaz desde la primera dosis. El desengaño es imposible. En todas las Boticas.

PARA TENER BUENA LUZ ELECTRICA

se deben usar las lámparas importadas por

Koberg & Echandi

al lado del Banco Anglo.—San José, C. R.

**Las más durables,
las más baratas**

Son las tres que nos han dado resultados sobresalientes en nuestros ensayos, y que recomendamos como las mejores entre las bombillas de Filamento Metálico

**NUEVOS PRECIOS REBAJADOS
Y SIN COMPETENCIA**

Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido
— un completo taller de —

Litografía

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

Avenida 4a. Este, frente al Seminario

SOLERA HERMANOS

Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remitid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

Fuerza eléctrica

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.

PRONTITUD Y ESMERO EN TODOS LOS TRABAJOS

Precios sin competencia

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

Santos Penón y Hermano

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

Marciano Acosta, Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Única Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.